



**MINISTRY OF HEALTH  
PROJECT MANAGEMENT UNIT - HEALTH SECTOR  
REFORM PHASE II**

1-3 Cristian Popișteanu Ent, 2<sup>nd</sup> floor, room 236, Bucharest, Romania  
Tel: 021- 3072641; Fax: 021-3072587

To: **HUMAN RESPECT SOLUTIONS**  
Attn: **OCTAVIAN GAE**  
Phone/Fax: 0040 311 01 01 08  
E-mail: **o.gae@hsr-outsourcing.com**



From: **Cristian Grasu**  
**Project Director UMP – APL 2**  
Date: **11<sup>th</sup> of February 2016**  
Fax: **021 307 25 87**  
Ref: **REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST - TRANSLATION AND  
INTERPRETATION SERVICES - HEALTH SECTOR REFORM - IMPROVING  
HEALTH SYSTEM QUALITY AND EFFICIENCY PROJECT - IBRD Loan No. 8362-  
RO**

**Clarifications**

To : **HUMAN RESPECT SOLUTIONS**

Dear Mr.:

Thank you for your clarification request to our **REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST**. Please find below the answer to your clarification request:

**Întrebare 1:** Oferta poate fi redactata si in limba română?

**Question 1:** The Offer can be drafted in Romanian language?

**Răspuns 1:** Trebuie să depuneți exprimarea interesului conform cererii de exprimare a interesului publicate, iar limba în care trebuie redactată exprimarea interesului este limba engleză. Răspunsul la această întrebare se regăsește pe site-ul Ministerului Sănătății - pe pagina Unității de Management al Proiectului Privind Reforma Sectorului Sanitar – Îmbunătățirea Calității și Eficienței Sectorului Sanitar Împrumut BIRD Nr. 8362-RO la secțiunea de Achiziții.

**Answer 1:** You must submit the expression of interest according the Request for Expressions of Interest published and the language in which the expression of interest must be drafted is the English language. The answer to this question is found on the Ministry of Health website Project Management Unit Improving Health System Quality and Efficiency Project – IBRD Loan No. 8362-RO page - at Procurement Section.

**Întrebare 2:** Trebuie inclusă și o ofertă financiară orientativă?

**Question 2:** It must be included also an indicative financial offer?

**Răspuns 2:** Conform Cererii de Exprimare a Interesului: “Consultanții interesați trebuie să furnizeze informații care indică faptul că ei sunt calificați să presteze serviciile (broșuri, descrierea serviciilor similare, experiență în proiecte similare, disponibilitatea de competențe

Prepared by:  
Niculae Adrian

adecvate în rândul personalului, etc.).” În această fază nu trebuie depusă o ofertă financiară orientativă, trebuie să depuneți doar exprimarea interesului.

**Answer 2:** According to the REOI :” Interested consultants must provide information indicating that they are qualified to perform the services (brochures, description of similar assignments, experience in similar project, availability of appropriate skills among staff, etc.)” At this stage you must not submit an indicative financial offer, you must submit the expression of interest.

**Întrebare 3:** Care sunt orașele de desfășurare a serviciilor de interpretariat?

**Question 3:** What are the cities of conducting interpreting services?

**Răspuns 3:** Serviciile de interpretariat vor fi desfășurate la sediul Unității de Management al Proiectului Privind Reforma Sectorului Sanitar – Îmbunătățirea Calității și Eficienței Sectorului Sanitar Împrumut BIRD Nr. 8362-RO.

**Answer 3:** Interpreting services will be conducted at the Project Management Unit Improving Health System Quality and Efficiency Project – IBRD Loan No. 8362-RO headquarters.

**Întrebare 4:** Documentele traduse trebuie livrate și pe suport de hartie și legalizate?

**Question 4:** Translated documents must be delivered also on hard copy and legalized?

**Răspuns 4:** Toate documentele trebuie să fie livrate și pe suport de hârtie și legalizate (semnate și stampilate).

**Answer 4:** All documents need to be delivered also in hard copy and legalized translation (signed and stamped).

Please be aware that the deadline for submitting the expression of interest is February 15<sup>th</sup>, 2016 at 15:00 hour local time.

Best regards,

Cristian Grasu  
Interim Project Director  
PMU – APL 2  
Ministry of Health

